

GODIŠNJI IZVJEŠTAJ

2018

ORIGINAL

UDRUŽENJE ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU REPRODUKCIJSKIH PRAVA

MAJ 2019.

Sarajevo

Sadržaj

Podaci o Udruženju Original	3
Pozdravna riječ Predsjednika Udruženja.....	4
Izvještaj o radu organa	5
Redovne Skupštine Udruženja Original	5
Izvještaj o radu Upravnog odbora	6
Izvještaj o radu Nadzornog odbora	7
Komisija za izradu Nacrta Pravilnika o raspodjeli.....	8
Izvještaj o radu Stručne službe	8
Članovi	9
Tehnička infrastruktura	10
Interni dokumenti o poslovanju	11
Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava	12
Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima	12
Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada	14
Naplata naknade za korištenje autorskih djela	14
Raspodjela naplaćenih naknada.....	14
Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa ...	15
Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama	16
Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava	18
Finansijski izvještaj za 2018.godinu	21
Prilozi	24

Osnovni podaci o Udruženju

Pravni status pravnog lica: Udruženje koje djeluje na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine

Registracija: Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, registarski broj RU: 1908, knjiga I Registra sa danom 01.09.2016. godine

Rješenje o upisu u Registar udruženja: broj: UP09-07-1-734/16 od 01.09.2016. godine

Puni naziv: Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских права
Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских права
Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и заштиту репродукцијских права

Skraćeni naziv: Udruženje „ORIGINAL“
Udruga „ORIGINAL“
Удружење „ОРИГИНАЛ“

Sjedište: Sarajevo, Trampina 4

Osnivači udruženja su tri fizička lica i to:

1. Ivica Rorić, JMBG: 1901951171507, adresa: Pijačna 94, Stup – Ilidža, Sarajevo
2. Damir Uzunović, JMBG: 1712965172673, adresa: Himze Polovine 3, Centar, Sarajevo
3. Goran Simić, JMBG: 2010952170042, adresa: Nahorevska 92, Centar, Sarajevo

Osnivački akt Udruženja: Odluka o osnivanju Udruženja „Original“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских права, usvojena na sjednici Osnivačke skupštine održanoj 28.03.2016. godine.

Članovi Udruženja: mogu biti nosioci prava na pisana djela (autori pisanih djela i izdavači), koji su Udruženju povjerali ostvarivanje svojih prava. Članovi Udruženja su ravnopravni.

Organi Udruženja utvrđeni Statutom:

- Skupština
- Upravni odbor
- Nadzorni odbor
- Predsjednik Udruženja

Nadležnosti, način rada, prava i obaveze organa Udruženja su bliže propisane Statutom Udruženja.

Ovlaštena lica za zastupanje i predstavljanje Udruženja: Predsjednik Udruženja Goran Simić

Uvjerenje o poreznoj registraciji: 4202290800001

Jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza: 202290800001

Poslovna banka: UniCredit bank d.d. Mostar

Broj računa: 3387202231528168

Pozdravna riječ Predsjednika Udruženja Original

Dok stotinjak država već ima uređen sistem autorskog prava za književnike i izdavače, koji pak znače obezbjeđenu kompenzaciju nosiocima prava, u Bosni i Hercegovini smo na početku. Iza nas je prva godina rada Udruženja Original kao kolektivne organizacije za reprografska prava, i ta godina nije bila jednostavna ali je značila početak stavljanja u praksu zakonom garantovanog prava autora i izdavača na naknadu za privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela. Možemo uraditi presjek onoga što je urađeno i konstatovati da su napravljeni ozbiljni koraci koji zapravo trebaju omogućiti uspješan rad u nadolazećim godinama. Zaključeni su prvi ugovori sa korisnicima i počele prve naplate, koje nisu dovoljne ali mnogo više ne možemo očekivati u prvoj godini. Uspostavljena je uspješna saradnja sa međunarodnim organizacijama i počeli su procesi zaključenja bilateralnih ugovora o zastupanju. Sve ovo ukazuje da smo na dobrom putu da kolektivno ostvarivanje ovog prava zaživi u punom kapacitetu u BiH i da nosioci prava (autori i izdavači) počnu primati autorske naknade.

Ovdje želim istaknuti važnost kreativnog rada književnika i važnost postojanja aktivnih izdavača. Smatram da je raznolikost našeg članstva pokazatelj koliko kreativnog rada u BiH ima i da mu je neophodna podrška, što Original i radi kroz kolektivno ostvarivanje prava. Vjerujem da je ovo tek početak bolje budućnosti za pisanu riječ u našoj zemlji.



Izveštaj o radu organa Udruženja Original

Udruženje Original ima Skupštinu, Upravni odbor, Nadzorni odbor, Predsjednika Skupštine, Predsjednika Udruženja. U 2018.godini je formirana privremena Komisija za izradu Nacrta Pravilnika o raspodjeli, čiji mandat je završio u novembru 2018.godine.

Redovne Skupštine Udruženja Original

U 2018.godini su održane dvije redovne sjednice Skupštine Udruženja Original. Vanrednih sjednica nije bilo.



Prva redovna skupština u 2018.godini, 14.6.2018.godine

Udruženje Original je dana 14.6.2018.godine održalo prvu redovnu sjednicu Skupštine u skladu sa članom 15. Statuta 05/17 od 22.6.2017.godine. Skupština je održana u velikoj sali Vanjskotrgovinske komore BiH, Branislava Đurđeva 10, Sarajevo. Prisustvovalo je 25 redovnih članova, dok je glasove u odsustvu

dostavilo 6 redovnih članova. Prema čl. 18. Statuta, skupština punovažno odlučuje kada prisustvuje više od polovine članova, što je ispunjeno.

Skupština je usvojila sljedeće:

- Odluka o usvajanju korekcija Finansijskog plana za 2018.godinu
- Odluka o osnivanju Komisije za izradu Nacrta Pravilnika o raspodjeli
- Odluka o imenovanju članova Komisije za izradu Nacrta Pravilnika o raspodjeli
- Odluka o prijemu u članstvo.

Svim redovnim članovima su putem mail-a dostavljeni usvojeni dokumenti (skenirani) i Zapisnik sa skupštine dana 21.6.2018. godine.



Druga redovna skupština u 2018.godini, 12.12.2018.godine Udruženje Original je dana 12.12.2018.godine održalo drugu redovnu sjednicu Skupštine u skladu

sa članom 15. Statuta 05/17 od 22.6.2017.godine. Skupština je održana u Sali Hercegovina u Hotelu Holiday, Zmaja od Bosne 4, Sarajevo. Prisustvovalo je 28 redovnih članova, dok je glasove u odsustvu dostavilo 5 redovnih članova. Prema čl. 18. Statuta, skupština punovažno odlučuje kada prisustvuje više od polovine članova, što je ispunjeno.

Skupština je usvojila sljedeće:

- Odluka o usvajanju Finansijskog plana za 2019.godinu
- Odluka o usvajanju Pravilnika o raspodjeli
- Odluka o usvajanju Pravilnika o radu zaposlenika Udruženja Original
- Odluka o usvajanju Pravilnika o plaćama i dodacima na plaću zaposlenika Udruženja Original

Svim redovnim članovima su putem mail-a dostavljeni usvojeni dokumenti (skenirani) i Zapisnik sa skupštine dana 18.12.2018godine.

Izveštaj o radu Upravnog odbora

Upravni odbor Udruženja Original čine:

Damir Uzunović, izdavač, Sarajevo

Predrag Bjelošević, autor, Banja Luka

Naida Vidović, autorica, Sarajevo

Nenad Novaković, izdavač, Banja Luka

Goran Samardžić, autor, Sarajevo

U 2018.godini Upravni odbor je održavao redovne mjesečne sjednice, od čega deset sjednica je održano online (Skype i mail korespondencija) i dvije sjednice u Sarajevu. Upravni odbor je donio 24 odluke iz oblasti svoje nadležnosti.

Fokus u prvoj godini rada Udruženja Original kao kolektivne organizacije je bio na mapiranju korisnika i zaključenju ugovora. Stoga je i Upravni odbor u ovoj oblasti imao najviše posla.

Stručna služba je uredno izvještavala Upravni odbor o poslovima iz svoje nadležnosti, a Upravni odbor je odlučio zajedno sa Nadzornim odborom da se održavaju izvještajni sastanci jednom mjesečno. Tako su počev od marta 2018.godine održavani informativni sastanci Predsjednika Upravnog odbora, predsjednika Nadzornog odbora, Predsjednika Udruženja i direktorice Stručne službe. Na ovaj način su svi organi Udruženja informisani o tekućim aktivnostima, mjesečnim finansijskim izvještajima i drugim aktuelnim događajima.

Upravni odbor izražava svoje zadovoljstvo što Udruženje Original počinje dobivati svoj puni smisao rada na zaštiti kolektivnih autorskih prava. Dakako UO izražava i svoje nezadovoljstvo sa činjenicom da je naplata zakonske obaveze najvećih uvoznika fotokopir mašina, skenera i ostalih uređaja na koje se plaća naknada Udruženju Original opterećena pokrenutim sudskim postupcima, no to se pokazalo kao neizbježni način ostvarivanja naših prava.

Izveštaj o radu Nadzornog odbora

Nadzorni odbor Udruženja Original čine:

Ivan Pandžić, izdavač, Mostar

Ivica Rorić, autor, Sarajevo

Boris Maksimović, izdavač, Banja Luka

Nadzorni odbor je imao dvije sjednice u toku 2018.godine. Ovaj organ je aktivno pratio rad Udruženja, kroz izvještavanje i učešće na informativnim mjesečnim sastancima.

Nadzor nad radom Udruženja je izvršen u januaru 2019.godine. Ovom prilikom je ustanovljeno da su djelovanje Udruženja kroz Skupštinu, Upravni odbor i Stručnu službu u potpunosti u skladu sa Statutom i zakonskom regulativom.

Komisija za izradu nacrtu Pravilnika o raspodjeli

Na sjednici Skupštine održane 14.06.2018.godine, formirana je privremena Komisija za izradu nacrtu Pravilnika o raspodjeli. Komisiju je činilo 7 (sedam) članova/ica, koji su radili na nacrtu pravilnika o raspodjeli u periodu juni – novembar.

Komisiju su činili: Boro Kontić (Mediacentar), Nedeljko Zelenović (Udruženje književnika Republike Srpske), Naida Vidović (autorica), Damir Uzunović (Buybook), Milan Cvijetinović (autor) i Ivica Vanja Rorić (Dječija knjiga).

U izradi Nacrta Pravilnika o raspodjeli Komisija se pridržavala važećih zakonskih odredbi u oblasti, Statuta Udruženja, međunarodnih pravila (IFRRO) te uzela u obzir dobru praksu iz regiona kao i specifičnosti BiH. Tokom rada Komisije održana su dva sastanka svih članova u Sarajevu, te su provedene konsultacije sa međunarodnim organizacijama Repobel (Belgija), IFRRO, SAZOR (Slovenija), ZANA (Hrvatska).

Pravilnik o raspodjeli usvojila je Skupština Udruženja kao opšti akt u decembru 2018.godine, a godišnje planove raspodjele ubranih naknada (koji se rade prema prema Pravilniku i prikupljenim sredstvima) usvaja Skupština za svaku kalendarsku godinu.

Izveštaj o radu Stručne službe

Za vršenje poslova iz djelatnosti, Udruženje Original ima Stručnu službu. Stručna služba poslove obavlja u skladu sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, međunarodnim pravilima i preporukama važećim za poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava, i drugim važećim propisima. Stručna služba obavlja administrativno-tehničke poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava u skladu sa ciljevima i djelatnostima Udruženja propisanim Statutom. Stručna služba je u 2018.godini imala jednu zaposlenicu, direktoricu Stručne službe.

U toku 2018.godine Stručna služba je obavljala poslove iz Statutom propisane nadležnosti koji obuhvataju: vođenje administrativnih poslova, zastupanje Udruženja pred sudskim i drugim organima, vođenje međunarodne korespodencije, priprema ugovora o recipročnom zastupanju sa inostranim kolektivnim organizacijama, izrada i arhiviranje pristupnica, te ažuriranje evidencije članstva, komunikacija sa korisnicima i izrada ugovora kojim se kolektivno prenose druga prava za repertoar članova Udruženja, naplata autorske naknade prema tarifi Udruženja (odluci Vijeća ministara), davanje stručnih mišljenja članovima Udruženja.

Računovodstvene i knjigovodstvene poslove za Udruženje Original obavlja Društvo sa ograničenom odgovornošću BUSINESS LINE d.o.o. Sarajevo.

U toku 2018.godine su angažovani saradnici za različite privremene i povremene dodatne poslove iz redovnog poslovanja Udruženja Original. Angažmani su realizirani kroz ugovore o djelu ili ugovore o autorskom djelu i odnose se na:

- konsultant za pitanja ekonomske struke
- prevod (engleski jezik)
- asistent za realizaciju Skupštine
- saradnici za obilazak i popis korisnika iz kategorije fotokopirnice.

U decembru 2018. godine, angažovana je i Advokatska kancelarija Biser Adnan za potrebe zastupanja pred sudovima. Ova kancelarija zastupa Udruženje Original po pojedinačnim punomoćima.

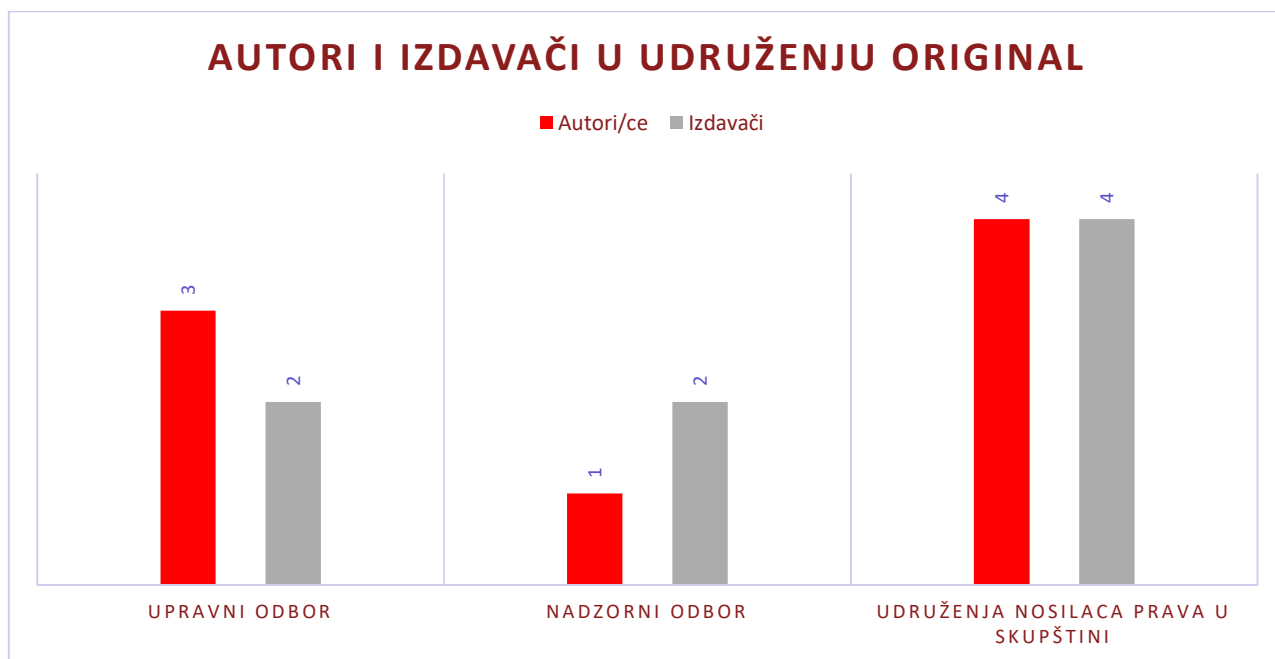
Članovi

Članstvo u Udruženju Original je dobrovoljno. Članovi Udruženja mogu biti sva fizička i pravna lica koja imaju zaključen Ugovor sa Udruženjem. Redovnim članom Udruženja Original može postati isključivi nositelj prava na naknadu za privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela, bez obzira da li je fizičko ili pravno lice. O prijemu u članstvo odluku donosi Skupština Udruženja.

U 2018.godini Udruženje je primilo u članstvo 7 nosilaca prava (autora).

Ukupni broj članova (pojedinačnih i predstavljenih kroz pravna lica) iznosi: **364**.

Udruženje Original kolektivno ostvarivanje vrši na osnovu zakona, u skladu sa članom 5. i 9.st.1. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.



Grafika 1: Struktura učešća članova u radu organa Udruženja

Tehnička infrastruktura

Udruženje Original je promijenilo sjedište krajem 2017.godine. Nova kancelarija se nalazi na adresi Trampina 4, u poslovnoj zgradi. Veličina kancelarije je 30m², a opremljena je telefonskim i internetskim priključkom. U vlasništvu Udruženja je kompjuterska oprema, fax i telefonski uređaj, uređaj za fotokopiranja te kancelarijski namještaj. Godišnji popis imovine je izvršen u januaru 2019.godine.

U martu je proveden proces fiskalizacije, i angažirana firma AB Soft d.o.o. za održavanje fiskalne kase. Svaku izdanu fakturu prati fiskalni račun.

Uprava za indirektno oporezivanje BiH je Rješenjem broj 04/1-17-1-UPJR/1-15665-1/18 od dana 29.11.2018.godine (zaprimljeno dana 7.12.2018.godine) odobrila registraciju Udruženja Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava kao obveznika poreza na dodanu vrijednost. Udruženje Original je upisano u jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza. Svi računi koje Udruženje Original izdaje sadrže i iznos PDV-a (17%) od decembra 2018.godine, u skladu sa važećim zakonima Bosne i Hercegovine.

Interni dokumenti o poslovanju

Usvojeni su Pravilnik o plaćama i dodacima na plaću i Pravilnika o radu zaposlenika Udruženja Original.

Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava

Rješenjem Instituta za intelektualno vlasništvo BiH broj 03-47-5-193-9/17VT od 6. 11. 2017. godine o izdavanju dozvole za kolektivno ostvarivanje prava na privatnu i drugu vlastitu upotrebu Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava je ovlašteno za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava autora pisanih djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja.

Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima

Udruženje Original ima dozvolu za kolektivno ostvarivanje sljedećih imovinskih prava autora djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja:

- pravo na naknadu koje se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje;
- pravo na naknadu od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju, koju plaćaju fizička i pravna lica koja uz naplatu obavljaju usluge fotokopiranja.

Udruženje je u prvoj godini rada ovaj segment poslovanja organizirao u nekoliko faza: mapiranje korisnika; informisanje korisnika; zaključivanje ugovora.

a) Mapiranje korisnika

Kako ne postoji jedinstveni registar pravnih i fizičkih lica koja se bave uslugama fotokopiranja uz naknadu, Udruženje Original je organizovalo terenski obilazak u svim dijelovima Bosne i Hercegovine koji je za cilj imao mapiranje (popisivanje) korisnika iz kategorije „Fotokopirnice“ i njihovo informisanje o obavezi regulisanja zakonom propisane obaveze za privatnu i drugu vlastitu upotrebu.

Za mapiranje su angažovani terenski (vanjski) saradnici koji su prošli obuku u Udruženju Original te dobili informativne letke, formulare i upute za popis i informisanje korisnika. Mapiranje korisnika je izvršeno u periodu februar – april 2018.godine prema regijama: Republika Srpska, Brčko Distrikt i svi kantoni FBiH.

U kategoriji korisnika „Uvoznici“ pribavljeni su podaci od Uprave za indirektno oporezivanje, odsjek Carine. Ovi podaci se ne razvrstavaju po utvrđenim šiframa za proizvode, tako da je prisutno ograničenje u pogledu preciznosti pribavljenih podataka. Dodatnom analizom su podaci organizovani te je upućen Poziv za zaključenje ugovora za **66 pravnih lica** koja se bave uvozom.

b) Informisanje korisnika

Za potrebe informisanja korisnika o postojanju obaveze plaćanja naknade za privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela kao i kontaktima kolektivne organizacije, pripremljeni su informativni leci za svaku od kategorija korisnika (uvoznici i fotokopirnice). Leci su distribuirani lično (prilikom popisa fotokopirnica), putem pošte (uz pozive) te dostupni na nekoliko frekventnih mjesta u različitim gradovima (knjižare, kulturni događaji, itd). Osim letaka, snimljen je i promoviran radio jingle sa pozivom korisnicima da regulišu svoje obaveze.

Na web stranici Udruženja Original su izrađene posebne sekcije za korisnike po kategorijama u kojima su dostupni detaljniji podaci o zakonskoj regulaciji, iznosima naknada (izvod iz Odluke Vijeća ministara) te formulari potrebni za dostavu podataka za izradu ugovora i izvještavanje.

c) Sklapanje ugovora

Prvi ugovor je zaključen sa fotokopirnicom iz Banja Luke, u martu 2018.godine.

Do kraja 2018.godine je zaključeno:

- 22 ugovora sa fotokopirnicama
- 5 ugovora sa uvoznicima.



Ugovori su zaključeni sa korisnicima iz oba entiteta i Brčko distrikta.

Objavlivanje usaglašene tarife o visini naknada

Iznos naknade, koju su obavezni plaćati korisnici, utvrđena je **Odlukom o iznosima naknada za reproduciranje za privatnu i drugu vlastitu upotrebu autorskih djela i predmeta srodnih prava Vijeća ministara BiH** („Službeni glasnik BiH“ 77/11).

Odluka je objavljena i dostupna na web stranici Udruženja, kao i izvodi za svaku kategoriju korisnika u tim sekcijama.

Iznosi naknade su predstavljeni u info lecima izrađenim za potrebe informisanja korisnika.

Naplata naknade za korištenje autorskih djela

Naplata naknade je počela u aprilu 2018.godine. Ukupno naplaćeni iznosi se odnose na naknadu od fotokopirnica i uvoznika uređaja za fotokopiranje.

Udruženje Original ima jedan transakcijski BAM račun, otvoren u UniCredit Bank d.d., te jedan EUR račun u istoj banci.

Sva naplata je izvršena na BAM račun.

Iznos naplaćenih naknada u toku 2018. godine iznosi 53.706 KM, od čega je prihod ostvaren od autorske naknade koju plaćaju uvoznici uređaja za fotokopiranje 47.557,50 KM, a prihod ostvaren od autorske naknade koju plaćaju fotokopirnice 6.148,50 KM.

Raspodjela naplaćenih naknada

Udruženje je usvojilo Pravilnik o raspodjeli. Skupština je jednoglasno odlučila da se prva raspodjela realizira u 2020.godini a koja bi uključivala period 2018. i 2019.godine. Zbog malih iznosa prikupljenih naknada u 2018.godini, iznosi isplata prema usvojenom pravilniku bi bili neisplativi (troškovi obrade i isplate).

Prema praksi drugih zemalja, IFRRO je izdao tumačenje o isplatama i iznosima troškova kolektivnih organizacija u prvim godinama poslovanja (vidjeti Prilog 1).

Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa

U 2018. godini Udruženje je pokrenulo parnične postupke pred nadležnim sudovima, te podnijelo zahtjeve za inspekcijski nadzor kod nadležnih tržišnih inspekcija.

❖ Tužbe

Dvije tužbe su podnesene protiv korisnika iz kategorije uvoznika:

- ComTrade distribution d.o.o., broj predmeta 65 0 Ps 738692 18 Ps, podnesena dana 4.12.2018.godine.
- Kim Tec d.o.o., broj predmeta 51 0 Ps 149379 18 Ps, podnesena dana 17.12.2018.godine.

Obje tužbe su bile aktivne do završetka 2018.godine.

❖ Zahtjevi za inspekcijski nadzor

U skladu sa članom 41. i članom 43. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, upućeno je ukupno 35 zahtjeva za inspekcijski nadzor nadležnim tržišnim inspekcijama u Federaciji BiH, Republici Srpskoj i Brčko distriktu.

Pregled zahtjeva:

Protiv	Vrsta korisnika	Mjesto	Datum podnošenja
Copy & Print Studio (CPS d.o.o.)	fotokopirnica	Zenica	18.6.2018.
„NACIONAL" doo	fotokopirnica	Zenica	18.6.2018.
UD „INDEX" Zenica	fotokopirnica	Zenica	18.6.2018.
Obrtnička radnja "ZOKA STUDIO"	fotokopirnica	Zenica	18.6.2018.
„PRINT-ING", Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo	13.7.2018.
„BETA PRINT" Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo	13.7.2018.
SZ Fotograf. i grafička radnja „FOTO AMRA", Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo	13.7.2018.
„MAK INVEST" doo, Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo	13.7.2018.
DISTI d.o.o.	uvoznik	Sarajevo	17.7.2018.
Lexmark International BH d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo	17.7.2018.
Fotokopirnica Student BL	fotokopirnica	Banja Luka	10.9.2018.
City Print BL	fotokopirnica	Banja Luka	10.9.2018.
Abias doo Tešanj	fotokopirnica	Tešanj	7.12.2018.
FLASH doo „COPY CAT", Goražde	fotokopirnica	Goražde	7.12.2018.
Fotokopirnica „SREČKO", Pale	fotokopirnica	Pale	3.12.2018.
Dis Copy Pale	fotokopirnica	Pale	3.12.2018.
„PRINTPLUS" copy&print shop I.Sarajevo	fotokopirnica	I.Sarajevo	3.12.2018.
Misija doo Brčko	fotokopirnica	Brčko	3.12.2018.
SP Copy Centre Brčko	fotokopirnica	Brčko	3.12.2018.
Stil-Print Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo	7.12.2018.
FootPrint Brčko	fotokopirnica	Brčko	26.12.2018.
Ptuu Gimnazijalac Brčko	fotokopirnica	Brčko	26.12.2018.
Start Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo	27.12.2018.
„HIK-NET" d.o.o. Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo	27.12.2018.
COPY CENTAR DINAMIK Zavidovići	fotokopirnica	Zavidovići	27.12.2018.
Copy Graf Spektar Zivinice	fotokopirnica	Zivinice	27.12.2018.
Mitalex PRINT SHOP OMEGA Tuzla	fotokopirnica	Tuzla	27.12.2018.
City Print Doboј	fotokopirnica	Doboј	27.12.2018.
A&S PRINT Doboј	fotokopirnica	Doboј	27.12.2018.
ZR GLS DESIGN Prijedor	fotokopirnica	Prijedor	27.12.2018.
AIKU s.p. Gradiška	fotokopirnica	Gradiška	27.12.2018.
Monograf BL	fotokopirnica	Banja Luka	27.12.2018.
S.P.BONI BL	fotokopirnica	Banja Luka	27.12.2018.
Print-S Tuzla	fotokopirnica	Tuzla	27.12.2018.
4U d.o.o. - Copy Shop Tuzla	fotokopirnica	Tuzla	27.12.2018.

U toku 2018.godine je okončan samo jedan od postupaka po podnesenim zahtjevima i to zaključenjem Ugovora sa korisnikom.

Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama

❖ Članstvo u međunarodnoj organizaciji

Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava je u aprilu 2018.godine primljeno u članstvo Međunarodne federacije organizacija za reproduksijska prava

(International Federation of Reproduction Rights Organisations – IFRRO). Kao stota članica – organizacija za reprodukcijaska prava, Original je primljen kao privremeni član.

IFRRO je nezavisna organizacija osnovana na temelju osnovnih međunarodnih principa autorskih prava sadržanih u Bernskoj konvenciji i Univerzalnoj konvenciji o autorskim pravima. Njegova svrha je da na međunarodnom nivou olakša kolektivno upravljanje reprodukcijским i drugim pravima koja se odnose na autorske radove kroz saradnju nacionalnih organizacija za reprodukciju (RRO). Kolektivno ili centralizovano upravljanje autorskim i srodnim pravima je poželjno tamo gde je individualno ostvarivanje prava nepraktično. IFRRO kroz svoje članove podržava kreatore i izdavače i na međunarodnom nivou pruža zajedničku platformu za podsticanje uspostavljanja odgovarajućih pravnih okvira za zaštitu i korištenje njihovih radova. IFRRO radi na razvijanju i povećanju svesti javnosti o potrebi efikasnih RRO-a i podršci zajedničkim naporima izdavača, autora i drugih nosilaca prava da razviju sisteme upravljanja ljudskim pravima širom svijeta.

IFRRO olakšava saradnju između RRO-a, kao i sa i među kreatorima, izdavačima i njihovim udruženjima. Kroz ovaj rad i borbu protiv kršenja autorskih prava i neovlašćenog korišćenja tekstova i slika zasnovanih na slikama, IFRRO stimuliše kreativnost, raznovrsnost i ulaganja u kulturne dobra kao korisno sredstvo za nosioce prava, potrošače, privredu i društvo u cjelini.

Podaci o Udruženju Original se nalaze na službenoj stranici IFRRO-a:

<https://www.ifrro.org/members/original>

❖ Ugovori o međusobnom zastupanju

Prema standardima IFRRO-a, potpisani su prvi ugovori o međusobnom zastupanju – razmjeni repertoara, u 2018. godini. Ugovori su potpisani sa sljedećim organizacijama:

Stowarzyszenie Autorów i Wydawców COPYRIGHT POLSKA: Ovim Ugovorom je obuhvaćeno međusobno zastupanje repertoara na teritorijama organizacije (BiH i Poljska), u odnosu na sve izdavače štampanih i objavljenih djela – knjige (uključujući naučne, književne, dramske radove), časopise, časopise, novine, enciklopedije, mape i

planove, a u skladu sa međunarodnim i nacionalnim zakonima koji postoje u zemljama na kojima djeluju organizacije.

Udruga za zaštitu prava nakladnika (ZANA): Ovim Ugovorom je obuhvaćeno međusobno zastupanje repertoara na teritorijama organizacije (BiH i Hrvatska), u odnosu na izdavače pisanih izdanja u skladu sa međunarodnim i nacionalnim zakonima koji postoje u zemljama na kojima djeluju organizacije.

Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava

❖ Promotivne aktivnosti

Udruženje je realiziralo promotivne aktivnosti u 2018.godini. Snimljen je radio jingle koji je emitovan na radio stanicama u BiH (BH Radio 1, RTV Herceg Bosne, RTV BN, Običan Radio, Radio Nes).

Izrađeni su informativni leci za korisnike, koji su distribuirani putem terenskih saradnika ili poštom putem Poziva za zaključenje ugovora.

Udruženje ima web stranicu: www.original.co.ba putem koje su dostupni dokumenti Udruženja, informacije za korisnike (uključujući tarifu/iznose naknada i obrasce za zaključenje ugovora i dostavu podataka), relevantni zakoni, informacije za nosioce prava (uključujući Pozive na skupštine), vijesti o radu Udruženja. Stranica se ažurira i na njoj će biti objavljeni nalozi revizijskih izještaja i godišnji izvještaji. Na društvenim mrežama Udruženje Original ima stranicu na Facebook-u i LinkedIn-u.

❖ Učešća na stručnim skupovima

- IFRRO European Group Spring meetings 2018

Međunarodna federacija organizacija za prava reprodukcije – IFRRO je organizovala sastanak Evropske grupe u Briselu za svoje članove. Udruženje Original, kao član ove organizacije, je predstavilo svoj rad u okviru IFRRO Equipment Levy Forum 2018. Direktorica Stručne službe Originala je izlagala o pravnom okviru za ostvarivanje reprografskih prava u BiH te predstavila modele prikupljanja i metodologiju za



raspodjelu koju Original trenutno razvija. Pozdravljen je uspjeh Originala da u prilično kratkom roku izvrši mapiranje korisnika, zaključi prve ugovore i naplati prve naknade. Teme kojima su se bavili članovi IFRRO-a na ovom sastanku su bile i implementacija CRM direktive, predložena DSM direktiva, modernizacija pravila EU o autorskim pravima, GDPR - ažuriranje i panel diskusija o potencijalnom sukobu sa CRM direktivom.

- Seminar „Kolektivno ostvarivanje autorskog i srodnih prava – Razmjena iskustava i dobrih praksi“

Seminar „Kolektivno ostvarivanje autorskog i srodnih prava – Razmjena iskustava i dobrih praksi“ u organizaciji Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo (WIPO) i u saradnji s Institutom za intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine održan je u Mostaru 5.-6.juna 2018.godine. Direktorica Stručne službe Udruženja Original je prisustvovala seminaru koji je tematizirao kolektivno ostvarivanje prava sa fokusom na prava koja se aktivno kolektivno ostvaruju u BiH.



Teme seminara su bile posvećene izazovima sa kojima se suočavaju organizacije za kolektivno ostvarivanje, otvarajući prostor za razmjenu iskustava i transfer znanja imajući u vidu specifičnosti ove oblasti. Predstavnik Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije - IFRRO-a (čija je Original članica), gospodin Pierre-Olivier Lesburgueres

je predstavio modele i principe rada IFRRO-a, kao i trenutna akuelna pitanja u oblasti reprografskih prava. Reprodukcijska pisanih djela sve češće uključuje i digitalne aparate i memorije, koji trenutno nisu u BiH uključeni u reprografiju. Jednako tako, vrlo je izvjesna potreba harmonizacije bh zakonodavstva sa Direktivom o kolektivnom upravljanju autorskim i srodnim pravima.

- IFRRO World Congress 2018

U Atini je održan godišnji IFRRO međunarodni kongres, u periodu 22.-25.oktobar 2018.godine. Tema kongresa je „Povezivanje tačaka: budućnost kolektivnog upravljanja“ (Connecting the Dots: The Future of Collective Management), a uključivao je godišnju skupštinu IFRRO-a te IFRRO međunarodnu konferenciju. Program je također uključivao sastanke autora i izdavača, okrugli sto RRO-a, posebnu sjednicu Autorska prava, buduća uputstva, koja je pak

uključivala doprinos Geralda Leitnera, generalnog sekretara IFLA-e.

Međunarodna konferencija IFRRO Svjetskog kongresa Copyright, Technology, Transformation je



donijela zanimljive teme o budućnosti kolektivnog upravljanja, poput umjetne inteligencije i autorskih prava, blockchain i budućnost licenciranja, EdTech: evolucija obrazovanja i tehnologije, tehnologija i novinarstvo/vijesti.

Kongresu je prisustvovalo Udruženje Original, kao član IFRRO-a. Posebno nam je značajno učešće u radu evropske grupe kao i grupe organizacija u razvoju, imajući u vidu nova znanja i podršku koja je vrijedna u ovoj fazi rada Originala kao RRO-a.

Finansijski izvještaj za 2018.godinu

Udruženje Original ostvaruje prihode¹ obračunavajući autorsku naknadu uvoznicima novih uređaja za fotokopiranje i pravnim licima koja vrše usluge fotokopiranja, na osnovu dostavljenih izvještaja.

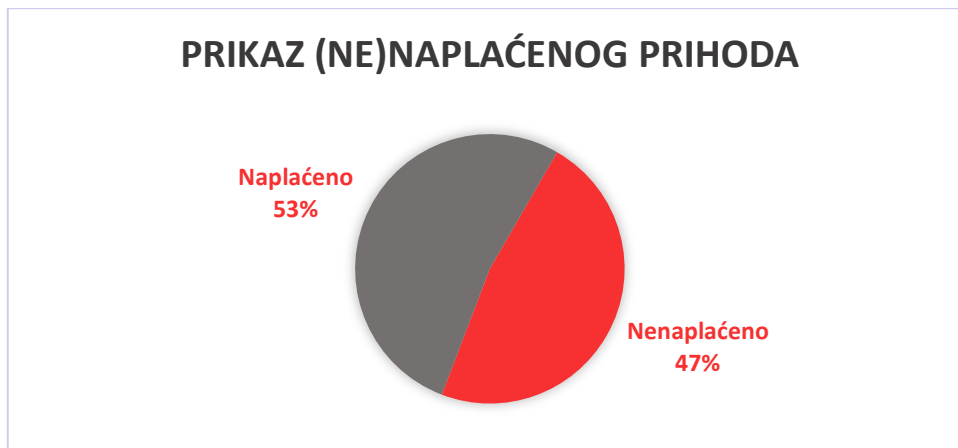
Prihod ostvaren u toku 2018. godine iznosi 53.706 KM, od čega je prihod ostvaren od autorske naknade koju plaćaju uvoznici uređaja za fotokopiranje 47.557,50 KM, a prihod ostvaren od autorske naknade koju plaćaju fotokopirnice 6.148,50 KM. Procentualno, navedeni iznos čine 88,55% uvoznici i 11,45% fotokopirnice.



Ukupno naplaćeni prihod u 2018. godini iznosi 28.216,24 KM što je 52,54% ostvarenog prihoda, i to:

- Naplaćeni prihod od naknade koja se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje 22.792,50 KM (47,93% ostvarenog prihoda od uvoznika)
- Naplaćeni prihod od naknade od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju 5.423,74 KM (88,21% ostvarenog prihoda od fotokopirnica).

¹ Računovodstveno će prihodi biti priznati nakon raspodjele prikupljenih autorskih naknada. Fakturisani iznosi prihoda se knjiže kao odgođeni prihod, s obzirom da Udruženje može priznati samo dozvoljeni iznos troškova kao svoj prihod.



Ukupni troškovi poslovanja u 2018. godini iznose 64.461 KM. Pregled troškova slijedi u tabeli:

Vrsta troška	Iznos
Bruto plate uposlenika	31.975,76
Zakup prostora (sjedište Udruženja i zakupi za održavanje Skupština i sl.)	7.341,55
Telefon, Internet, domena, web	835,38
Računovodstvena agencija	1.404,00
Konsultantske usluge	1.800,73
Nabavka opreme i namještaja	912,65
Troškovi advokata i promocije	6.264,27
Kancelarijski materijal i trošak pošte	1.142,11
Službena putovanja i reprezentacija	5.479,33
Terenski obilazak (bruto)	5.794,67
Trošak bankarskih usluga	637,70
Ostali troškovi	873,38
Ukupno	64.461,53

Na poziciji dugoročnih obaveza, Udruženje ima evidentirane obaveze za primljene pozajmice u iznosu od 78.500 KM. Zbog malog priliva novčanih sredstava, lica koja su dala pozajmice su pristala na produženje roka povrata navedenih pozajmica kako ne bi bilo ugroženo poslovanje Udruženja.

Važno je istaći da je angažovana advokatska kancelarija s ciljem utuženja korisnika koji odbijaju zaključiti ugovor i na taj način izvršiti svoju zakonsku obavezu. Takođe, saradnja Udruženja sa inspekcijskim organima je počela, dosta sporo, davati rezultate. Naime, nakon izvršenog inspekcijskog nadzora nad korisnicima, u 2018. godini je zaključen 1 dodatni ugovor, međutim, u 2019. godini su ipak malo bolji rezultati inspekcijskog nadzora. U trenutku pisanja ovog godišnjeg izvještaja, zaključenih ugovora nakon inspekcijskog nadzora je 8. Realno je očekivati da će se ovakav trend nastaviti ukoliko inspekcijski organi nastave vršiti nadzor nad korisnicima.

S obzirom da je u 2018. godini iznos prikupljenih prihoda značajno niži od planiranog, raspodjela autorskih naknada koje se odnose na 2018. godinu (ukoliko budu naplaćene u 2019. godini) će biti pripojena masi za raspodjelu planiranoj u 2020. godini, u skladu sa čl. 25. Pravilnika o raspodjeli usvojenog na redovnoj skupštini održanoj u decembru 2018. godine.

Finansijski izvještaji i mišljenje revizora se nalaze u Prilozima.

Prilozi

Prilog 1: Bilans stanja na dan 31.12.2018.

Prilog 2: Bilans Uspjeha na dan 31.12.2018.

Prilog 3: IZVJEŠTAJ O IZVRŠENOJ REVIZIJI FINANSIJSKIH IZVJEŠTAJA NA DAN 31.12.2018.
GODINE

Prilog 4: IZVJEŠTAJ O OBAVLJENOJ REVIZIJI PODUDARNOSTI SA ZAKONOM O KOLEKTIVNOM OSTVARIVANJU PRAVA AUTORSKOG I SRODNIH PRAVA ZA PERIOD 01.01. DO 31.12.2018. GODINE

Prilog 5: IFRRO MANAGEMENT FEES DEDUCTED FROM THE REVENUES COLLECTED

4 2 0 2 2 9 0 8 0 0 0 0 1

Identifikacioni broj za direktne poreze
2 0 2 2 9 0 8 0 0 0 0 1

Identifikacioni broj za indirektnu poreze
9 1 3 3 0

Sifra djelatnosti po KD BiH 2006
9 4 9 9

Sifra djelatnosti po KD BiH 2010
0 7 7

Naziv pravnog lica

UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIVANJE ZAŠTITE I REPRODUKCIJSKA PRAVA

Djelatnost

DELATNOST OSTALIH ČLANSKIH ORGANIZACIJA

Sjedište i adresa pravnog lica

SARAJEVO, TRAMPINA 4

Transakcijski računi (naziv banke i broj računa)

UNICREDIT BANKA

3 3 8 7 2 0 2 2 3 1 5 2 8 1 6 8

(Banka)

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

(Banka)

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

(Banka)

BILANS STANJA

na dan 31.12.2018. godine

u KM

Grupa konta (konto)	O P I S	AOP	Iznos po odbitku ispravke vrijednosti	
			Prethodne godine	Tekuća godine
1	2	3	4	5
AKTIVA				
A. STALNA SREDSTVA (102 do 108)				
00	Nekretnine, postrojenja i oprema	101	2,113	4,584
01	Nematerijalna stalna sredstva	102	2,113	4,584
02,03	Dugoročni plasmani i potraživanja	103	-	-
04	Biološka imovina	104	-	-
05	Ulaganja u nekretnine	105	-	-
06	Sredstva namijenjena prodaji	106	-	-
08	Dugoročna razgraničenja	107	-	-
10	B. TEKUĆA SREDSTVA (110 do 114)	108	-	-
11, 12	Novac i novčani ekvivalenti	109	42,863	33,668
13	Kratkoročni plasmani i potraživanja	110	39,878	7,772
14	Zalihe	111	-	25,562
18	Ulazni PDV	112	-	334
	Kratkoročna razgraničenja	113	-	-
		114	2,985	-
	 Svega Aktiva (101+109)	115	44,976	38,252

Grupa konta (konto)	O P I S	Iznos po odbitku ispravke vrijednosti	
		Prethodne godine	Teuća godine
1	2	3	4
	PASIVA		
	A. TRAJNI IZVORI (117 do 119 - 120 + 121)		
200	Trajni izvori	116	(32,369)
201	Rezerve	117	-
202	Neraspoređeni višak prihoda	118	-
203	Neraspoređeni višak rashoda	119	-
204	Revalorizacione rezerve	120	32,369
		121	-
	B. DUGOROČNE OBAVEZE (123 + 124)	122	-
21	Dugoročne finansijske obaveze	123	-
28	Dugoročna razgraničenja i rezervisanja	124	-
	C. KRATKOROČNE OBAVEZE (126 do 129)	125	77,345
30	Tekuće obaveze	126	2,345
31,32	Kratkoročne finansijske obaveze	127	75,000
34	Obaveze za PDV	128	-
38	Kratkoročna razgraničenja i rezervisanja	129	-
	SVEGA PASIVA (116 + 122 + 125)	130	44,976
			53,706
			38,252

U SARAJEVO

Dana 28.02.2019.godine

CERTIFICIRANI RAČUNOVODA

ALEMA ALIŠPAHIĆ

Broj dozvole 6393/5

Kontakt telefon 033/238-103

REPUBLIKA BOSNA I HERCEGOVINA
 FEDERALNO UPRAVNO AGENCIJE
 ZA REGISTARACIJU I
 TRGOVINSKI REGISTAR
 SARAJEVO
 CR-6393/5



DIREKTOR
 GORAN SIMIĆ

4 2 0 2 2 9 0 8 0 0 0 0 1

Identifikacioni broj za direktne poreze
2 0 2 2 9 0 8 0 0 0 0 1

Identifikacioni broj za indirektno poreze
9 1 3 3 0

Šifra djelatnosti po KD BiH 2006
9 4 9 9

Šifra djelatnosti po KD BiH 2010
0 7 7

Šifra općine

UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIV I ZAŠTITU REPRODUKCIJSKA PRAVA

DJELATNOST OSTALIH ČLANSKIH ORGANIZACIJA

SARAJEVO, TRAMPINA 4

Transakcijski računi (naziv banke i broj računa)

UNICREDIT BANKA

3 3 8 7 2 0 2 2 3 1 5 2 8 1 6 8

(Banka)

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

(Banka)

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

(Banka)

za period od 01.01. do 31.12.2018. godine

BILANS USPJEHA

KM

Grupa konta (konto)	O P I S	AOP	I Z N O S	
			Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4	5
	A. PRIHODI			
410	Članarina	131	-	-
411	Prihodi iz budžeta	132	-	-
412	Humanitarni prihodi	133	-	-
417	Prihodi od vlastite aktivnosti	134	-	-
418	Ostali prihodi	135	-	-
	Svega prihodi (131 do 135)	136	-	-

1	2	3	4	5
	B. RASHODI			
400	Materijal i energija	137	85	1,392
401	Usluge	138	5,406	17,336
402	Plaće i ostala primanja zaposlenih	139	21,106	31,388
403	Amortizacija	140	292	1,322
404	Finansijski rashodi	141	-	-
405	Putni troškovi	142	136	1,167
406	Humanitarni rashodi	143	-	-
407	Porezi i doprinosi koji ne zavise od rezultata	144	10	397
408	Ostali rashodi	145	2,931	11,459
	Svega rashodi (137 do 145)	146	29,966	64,461
	C. REZULTAT			
	Višak prihoda (136 minus 146)	147	-	-
	Višak rashoda (146 minus 136)	148	29,966	64,461

Strana 2

U SARAJEVO

Dana 28.02.2019.godine

CERTIFICIRANI RAČUNOVODA

ALEMA ALISPAHIĆ

Broj dozvole 6393/5

Kontakt telefon 033/238-103



DIREKTOR

GORAN SIMIĆ

**Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu
reprodukcijских prava SARAJEVO
Revizija finansijskih izvještaja za 2018. godinu**

**EX PROFESSO d.o.o.
Sarajevo,
Društvo za reviziju
Broj licence: 9090412108**

IZVJEŠTAJ I MIŠLJENJE NEOVISNOG OVLAŠTENOG REVIZORA

VLASNICIMA I UPRAVI UDRUŽENJA "ORIGINAL" SARAJEVO

Izveštaj o reviziji finansijskih izvještaja

Mišljenje

Obavili smo reviziju finansijskih izvještaja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava, ul.Trampina br.4., Sarajevo (u daljem tekstu: "Udruženje"), koji se sastoje od bilansa stanja i bilansa uspjeha na dan 31. decembra 2018. godine.

Prema našem mišljenju, priloženi finansijski izvještaji Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava ul. Trampina br.4., istinito i fer prezentiraju, u svim značajnim odrednicama, finansijski položaj Udruženja " na dan 31.12.2018. godine i njegovu finansijsku uspješnost te njegove novčane tokove za tada završenu godinu u skladu s Međunarodnim standardima finansijskog izvještavanja (MSFI-ima).

Odgovornosti menadžmenta i onih koji su zaduženi za upravljanje za finansijske izvještaje

Menadžment je odgovoran za sastavljanje i fer prezentaciju finansijskih izvještaja u skladu s MSFI-ima i za one interne kontrole za koje menadžment odredi da su potrebne za omogućavanje sastavljanja finansijskih izvještaja koji su bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijevare ili pogreške. U sastavljanju finansijskih izvještaja, menadžment je odgovoran za procjenjivanje sposobnosti Udruženja da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju, objavljivanje, ako je primjenjivo, pitanja povezanih s vremenski neograničenim poslovanjem i korištenjem računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja, osim ako menadžment ili namjerava likvidirati Udruženje ili prekinuti poslovanje ili nema realne alternative nego da to učini. Oni koji su zaduženi za upravljanje su odgovorni za nadziranje procesa finansijskog izvještavanja kojeg je ustanovilo Udruženje.

Za podatke u ovim finansijskim izvještajima odgovorna je Uprava Udruženja. Naša je odgovornost da na osnovu provedene revizije izrazimo mišljenje o tim finansijskim izvještajima.

Revizorove odgovornosti za reviziju finansijskih izvještaja

Naši ciljevi su steći razumno uvjerenje o tome jesu li finansijski izvještaji kao cjelina bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijevare ili pogreške i izdati revizorovo izvješće koje uključuje naše mišljenje. Razumno uvjerenje je viša razina uvjerenja, ali nije garancija da će revizija obavljena u skladu s MRevS-ima uvijek otkriti značajno pogrešno prikazivanje kada ono postoji. Pogrešni prikazi mogu nastati uslijed prijevare ili pogreške i smatraju se značajni ako se razumno može očekivati da,

pojedinačno ili u zbroju, utječu na ekonomske odluke korisnika donijete na osnovi tih finansijskih izvještaja.

Kao sastavni dio revizije u skladu s MReVS-ima, stvaramo profesionalne prosudbe i održavamo profesionalni skepticizam tijekom revizije. Mi također:

- prepoznajemo i procjenjujemo rizike značajnog pogrešnog prikaza finansijskih izvještaja, zbog prijevare ili pogreške, oblikujemo i obavljamo revizijske postupke kao reakciju na te rizike i pribavljamo revizijske dokaze koji su dostatni i primjereni da osiguraju osnovu za naše mišljenje. Rizik neotkrivanja značajnog pogrešnog prikaza nastalog uslijed prijevare je veći od rizika nastalog uslijed pogreške, jer prijevara može uključiti tajne sporazume, krivotvorenje, namjerno ispuštanje, pogrešno prikazivanje ili zaobilazanje internih kontrola.
- stječemo razumijevanje internih kontrola relevantnih za reviziju kako bismo oblikovali revizijske postupke koji su primjereni u danim okolnostima, ali ne i za svrhu izražavanja mišljenja o učinkovitosti internih kontrola.
- ocjenjujemo primjerenost korištenih računovodstvenih politika i razumnost računovodstvenih procjena i povezanih objava koje je stvorio menadžment.
- zaključujemo o primjerenosti menadžmentovog korištenja računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja i, temeljeno na pribavljenim revizijskim dokazima, zaključujemo o tome postoji li značajna neizvjesnost u vezi s događajima ili okolnostima koji mogu stvarati značajnu sumnju u sposobnost društva da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju. Ako zaključimo da postoji značajna neizvjesnost, od nas se zahtijeva da skrenemo pozornost u našem revizorovu izvješću na povezane objave u finansijskim izvještajima ili, ako takve objave nisu odgovarajuće, da modifiziramo naše mišljenje. Naši zaključci se temelje na revizijskim dokazima pribavljenim sve do datuma našeg revizorova izvješća. Međutim, budući događaji ili uvjeti mogu uzrokovati da Društvo prekine s nastavljanjem poslovanja po vremenski neograničenom poslovanju.
- ocjenjujemo cjelokupnu prezentaciju, strukturu i sadržaj finansijskih izvještaja, uključujući i objave, kao i odražavaju li finansijski izvještaji transakcije i događaje na kojima su zasnovani na način kojim se postiže fer prezentacija.

Osnova za mišljenje

Po zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4. (u daljem tekstu: "Udruženje"), izvršili smo reviziju podudarnosti u periodu 01.01 -31.12.2018. godine.

Reviziju smo izvršili na osnovu člana 20. stav 1. tačka b., kojim se nalaže da Kolektivna organizacija mora za svaku poslovnu godinu, u roku od šest mjeseci poslije njenog završetka, usvojiti, odnosno pribaviti:

- b. izvještaj revizorske kuće o izvršenoj kontroli finansijsko-računovodstvene dokumentacije, zajedno s nalazom ovlaštenog revizora o pravilnosti i usklađenosti poslovanja kolektivne organizacije s odredbama ovog zakona, s aktima kolektivne organizacije i sa zaključenim ugovorima.

Na osnovu člana 20. stav (1) tačka b) Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava („Službeni glasnik BiH", br. 63/10), po zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4. (u daljem tekstu: "Udruženje"), u

zakonskom roku, izvršili smo reviziju finansijskih izvještaja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4, o čemu smo izdali svoje mišljenje datirano 20.04.2019. godine.

Obavili smo našu reviziju u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima (MRevS-ima). Naše odgovornosti prema tim standardima su detaljnije opisane u našem izvještaju u odjeljku o revizorovim odgovornostima za reviziju finansijskih izvještaja. Nezavisni smo od Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, u skladu s Kodeksom etike za profesionalne računovođe Odbora za međunarodne standarde etike za računovođe (IESBA Kodeksom) kao i u skladu s etičkim zahtjevima koji su relevantni za našu reviziju finansijskih izvještaja u [jurisdikciji] i ispunili smo naše ostale etičke odgovornosti u skladu s tim zahtjevima i IESBA Kodeksom. Vjerujemo da su revizijski dokazi koje smo dobili dostatni i primjereni da osiguraju osnovu za naše mišljenje.

Bez kvalifikacije našeg mišljenja, ističemo sljedeće činjenice:

- Sve izlazne fakture u 2018. godini iskazane su na kontima 381-Unaprijed naplaćeni (odloženi) prihodi, iz kog razloga u finansijskim izvještajima po obračunu na dan 31.12.2018. godine nema iskazanih prihoda. Zbog te činjenice Udruženje je iskazalo višak rashoda po godišnjem obračunu na dan 31.12.2018. godine za cjelokupno evidentirane rashode perioda u iznosu od 64.461,00 KM, što ukazuje da nije primjenjen osnovni računovodstveni princip sučeljavanja prihoda i rashoda. Postoje objektivni razlozi zbog kojih se prihodi evidentiraju na poziciji odloženih prihoda.

-Udruženje je dobilo od Instituta za intelektualnu svojinu Banja Luka, Rješenje o izdavanju dozvole za kolektivno ostvarivanje prava na privatnu i drugu vlastitu upotrebu, broj 03-47-5-193-9/17VT od 06.11.2017. godine, kojim se pod tačkom sedam odobrava iznos sredstava za obavljanje djelatnost kolektivne organizacije (troškovi poslovanja Udruženja) iznad 30%, a da će već nakon treće godine poslovanja biti ispod 20%, što je u skladu sa međunarodnim standardima, čime je data saglasnost za odgođenu primjenu odredbi čl. 22. Tačka 2., Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, kojim je precizirano sljedeće:

Naknada ostvarena na osnovu prava na naknadu za privatnu i drugu vlastitu upotrebu, koja se prema zakonu kojim se uređuju autorsko pravo i srodna prava plaća od prve prodaje ili uvoza novih uređaja za fotokopiranje i od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju, dijeli se između autora i izdavača u omjeru 50:50.

U cilju obezbjeđenja principa neograničenosti poslovanja i činjenice da Udruženje posluje manje od tri godine, nije vršena raspodjela, a Udruženje je sve ostvarene prihode evidentiralo i iskazalo na kontima odloženih prihoda u iznosu 53.705,66 KM.

Reviziju je izvršio Ovlašteni revizor:

Hajrudin Hadžifejzović,

Broj licence u registru ovlaštenih revizora kod Ministarstva finansija Federacije Bosne i Hercegovine : 3090050109

U Sarajevu, 20.04.2019. god. „EX PROFESSO“ d.o.o. Sarajevo

Reg.br. revizorskih društava: 9090412108

**UDRUŽENJE „ORIGINAL“ ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU
REPRODUKCIJSKIH PRAVA SARAJEVO**
Revizija podudarnosti za 2018. godinu

EX PROFESSO d.o.o.
Sarajevo,
Udruženje za reviziju
Broj licence: 9090412108

**1. IZVJEŠTAJ NEZAVISNOG OVLAŠTENOG REVIZORA O
OBAVLJENOJ REVIZIJI PODUDARNOSTI**

Po zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4. (u daljem tekstu: "Udruženje"), izvršili smo reviziju podudarnosti u periodu 01.01 -31.12.2018. godine.

Reviziju smo izvršili na osnovu člana 20. stav 1. tačka b., kojim se nalaže da Kolektivna organizacija mora za svaku poslovnu godinu, u roku od šest mjeseci poslije njenog završetka, usvojiti, odnosno pribaviti:

- b. izvještaj revizorske kuće o izvršenoj kontroli finansijsko-računovodstvene dokumentacije, zajedno s nalazom ovlaštenog revizora o pravilnosti i usklađenosti poslovanja kolektivne organizacije s odredbama ovog zakona, s aktima kolektivne organizacije i sa zaključenim ugovorima.

Na osnovu člana 20. stav (1) tačka b) Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava („Službeni glasnik BiH”, br. 63/10), po zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4. (u daljem tekstu: "Udruženje"), u zakonskom roku, izvršili smo reviziju finansijskih izvještaja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4, o čemu smo izdali svoje mišljenje datirano 20.04.2019. godine.

Izvršili smo revizijsko ispitivanje pravilnosti i usklađenosti poslovanja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4., sa odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, aktima i zaključenim ugovorima.

Zakon o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava je stupio na snagu 11.08.2010. godine, a odgovornost za usklađivanje poslovanja s tim Zakonom u roku od dvije godine od njegovog stupanja na snagu, snosi Uprava Udruženja.

Naša odgovornost svodi se na izražavanje mišljenja o usklađenosti poslovanja, na temelju provedenog revizijskog ispitivanja.



MIŠLJENJE POZITIVNO

Po našem mišljenju, poslovanje Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4., je u svim značajnim aspektima usaglašeno s odredbama Zakona o autorskom i srodnim pravima i Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava („Sl. Glasnik BiH“, br. 63/10) koji su stupili na snagu 11.08.2010. godine.

Za bolje razumijevanje obima naše revizije, mišljenje je neophodno čitati zajedno s pratećim bilješkama u našem revizorskom izvještaju.

OSNOV ZA IZRAŽAVANJE MIŠLJENJA

Reviziju o pravilnosti poslovanja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4., smo obavili na temelju Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, u skladu s Međunarodnim standardima za angažmane s izražavanjem uvjerenja, koji nalažu da postupamo u skladu sa etičkim pravilima. Revizija je uključila pregled dokumentacije, kontrolu i ispitivanje dokaza na bazi provedenih testova i druge postupke za koje smo smatrali da su neophodni za sticanje razumnog uvjerenja o pravilnosti i usklađenosti poslovanja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4., sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, aktima Udruženja i sa zaključenim ugovorima.

U postupku revizijskog ispitivanja provjeravali smo da li Udruženje „ORIGINAL“ posluje u skladu sa standardima kolektivne organizacije u okviru svoje djelatnosti na način koji osigurava postizanje najvećeg mogućeg stepena efikasnosti, dobrog poslovanja, štedljivosti i transparentnosti na neprofitnom principu; da li se pridržava međunarodnih i opšteprihvaćenih pravila standarda i načela koji se primjenjuju u praksi kolektivnog ostvarivanja prava, a osobito onih koji se odnose na stručne službe, utvrđivanje visine naknada za upotrebu djela, dokumentaciju i njenu međunarodnu razmjenu, te obračun i raspodjelu naknada domaćim i stranim autorima.

Ostvarivanje ciljeva Udruženja se vrši po međunarodnim i općeprihvaćenim pravilima, standardima i principima koji se primjenjuju u praksi Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije IFRRO (International Federation of Reproduction Rights Organisations) i u skladu sa važećim zakonima kojima se uređuje oblast autorskog i srodnih prava, a na osnovu odluka Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i odredbi posebnih zakona.

Zbog vrste testiranja i drugih ograničenja svojstvenih reviziji, zajedno s ograničenjima svojstvenim svakom računovodstvenom, informacionom sistemu i sistemu interne kontrole, postoji neizbježan rizik da neka pogrešna prikazivanja ostanu neotkrivena.

*Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo
Izveštaj o reviziji podudarnosti za 2018. godinu*

Na osnovu provedenih revizorskih procedura, uvida u dokumentaciju, ispitivanja i testiranja, uvjereni smo da su revizjski dokazi koje smo prikupili dostatni i primjereni kao osnova za izražavanje našeg pozitivnog mišljenja.

Reviziju je izvršio Ovlašteni revizor:

Hajrudin Hadžifejzović ,

Broj licence u registru ovlaštenih revizora kod Ministarstva finansija Federacije Bosne i Hercegovine : 3090050109

U Sarajevu, 20.04.2019. god. „EX PROFESSO“ d.o.o. Sarajevo

Reg.br. revizorskih društava: 9090412108



International
Federation of
Reproduction
Rights
Organisations



Rue du Prince Royal 85,
1050 Brussels
Belgium

PRESIDENT
Rainer JUST

CHIEF EXECUTIVE & SECRETARY GENERAL
Caroline MORGAN

**Ms. Lejla Gačanica,
Director of the Professional Service,
Original - Association for the realization
and protection of reproduction rights**

Brussels, 19 April 2019

MANAGEMENT FEES DEDUCTED FROM THE REVENUES COLLECTED

Dear Ms. Gačanica,

In a correspondence with IFRRO earlier this year, you asked us if we could share best practices on distribution of revenues by Reproduction Rights Organisations (RROs) and deduction for management fees, in particular during the first years of existence of a RRO. I am happy to be sending you some elements of information, based on the experience of IFRRO, the International Federation of Reproduction Rights Organisations (IFRRO), and the 101 RROs in 80 countries worldwide that we currently represent.

Principles

IFRRO has a Code of Conduct (here: <http://www.ifrro.org/content/ifrro-code-conduct-reproduction-rights-organisations>) that sets out a number of principles that RROs are invited, but not obliged, to comply with. When it comes to deductions, it states the following:

5.3. RROs deduct from collections amounts of which they inform rightsholders as appropriate for their expenses and operating costs which:

- 5.3.1. are proper and reasonable and in proportion to their actual efforts and services delivered;
- 5.3.2. accord with and are authorised by applicable statutes and by national laws.

5.4 RROs observe the principles that:

- 5.4.1 charging and deduction practices are transparent and, as far as possible, based on choices and options;
- 5.4.2 equivalent transactions are subject to equivalent charges.

IFRRO believes that distribution should be efficient, expeditious, transparent, and in accordance with national and international laws.

National and regional legislations also often regulate aspects of distribution of revenues and deductions. For instance, Article 12 (3) from the EU Collective Rights Management Directive (Directive 2014/26) provides that

International
Federation of
Reproduction
Rights
Organisations



Management fees shall not exceed the justified and documented costs incurred by the collective management organisation in managing copyright and related rights.

Practice

Three factors will considerably impact the management fees: (1) the stage of development of the RRO, (2) the collective management model(s) under which the RRO is collecting revenues and (3) the distribution method chosen.

Deduction fees will vary, especially between a recently established CMO and a fully operational one.

RROs that are newly established (or that have just started collecting their first revenues) usually have to spend an important part of their first collections to meet their operation costs. They have to cover their running costs and also repay back the monies that were lent to them during their first years of existence. When the Australian RRO started operating more than twenty years ago, the local rightholders agreed that no distribution would take place during two years so that the RRO could continue its operations and absorb its debt and running costs through the first two collections.

It is indeed well established that during the first operating years RROs can spend 50% or more of their collections on operation, provided the rightholders agree to that.

Once the RRO is fully functional and has secured an adequate and regular income stream, the management fees will naturally go down. As shown by a number of IFRRO studies, mature RROs will typically spend from 9% up to 25% of their income on management fees. The variation is due to the two other factors highlighted above: it will vary depending on the collective management mechanism operated by the RRO (private copying and reprography levies, voluntary licensing, with or without a legal back up, blanket or transactional licensing agreements, framework or individual agreements), and also depending on the distribution method chosen (the more accurate and title-specific a distribution method is, the higher the costs are).

We stand ready to share further information with you should you need it, and we hope this information is useful to you.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads 'Caroline Morgan'. The signature is written in a cursive, flowing style.

Caroline Morgan,
Chief Executive and Secretary General,
IFRRO

Na osnovu člana 19. Statuta Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava broj: 05/17 od 22.6.2017. godine, Skupština Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava je dana 18.6.2019.godine, donijela

O D L U K U
o usvajanju Godišnjeg izvještaja Udruženja Original za 2018.godinu

Član 1.

Ovom odlukom usvaja se Godišnji izvještaja Udruženja Original za 2018.godinu.

Član 2.

Usvojeni Godišnji izvještaj će biti objavljen na zvaničnoj web stranici Udruženja Original.

Član 3.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

Sarajevo, 18.6.2019.
Broj: 02/19

Predsjednica Skupštine

Lejla Alić

